

INFORMACIÓN DE NIFA

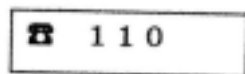
スペイン語

¿Qué hacen ustedes cuando hay
alguna emergencia?
(いざという時何をしたらいいのか)



MANERA DE INFORMAR COSAS EMERGENTES

Para casos de aviso a la policía , por ejemplo de robo o ladrón, accidente de tráfico llamar por teléfono el siguiente número:



y decir como sigue:

Para informar motivo:

en caso de robo o ladrón = DOROBO DESU. (泥棒です)

en caso de accidente de tráfico = KOTSUJIKO DESU. (交通事故です)

Para informar su dirección o local presente:

Por ejemplo:

KOKO WA "NAGAREYAMASHI HEIWADAI SANCHOME
ICHINO JU DESU"

(ここは、「流山市平和台3丁目1の10」です。)

Para informar su nombre:

Por ejemplo:

Me llamo Lopéz = WATASHI WA LOPEZ DESU.

(私はロペスです。)

Otras informaciones:

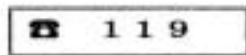
Ocurrió un accidente = JIKO DESU. (事故です。)

Socórrame = TASUKETE KUDASAI. (助けてください。)

Encontré un hombre dudoso cerca de la parque =
HENNA HITO GA KOEN NO CHIKAKUNI IMASU.

(変な人が公園の近くにいます。)

Cuando ocurra un incendio o cuando necesite una ambulancia. Llame al retén de bomberos por teléfono marcando el siguiente numero:



y decir como sigue

Para informar motivo: en caso de incendio = KAJI DESU. (火事です) en caso necesitar ambulancia = KYUKYU DESU. (救急です)
Para informar su dirección o local presente: Por ejemplo: KOKOWA "NAGAREYAMASHI HEIWADAI SANCHOME ICHINO JU DESU" ここは、「流山市平和台3丁目1の10」です。
Para informar su número de teléfono: Pronunciar número como sigue: 1= ICHI, 2 = NI, 3 = SAN, 4 = SHI, 5 = GO, 6 = ROKU, 7 = NANA, 8 = HACHI, 9 = KYU, 0 = REI Por ejemplo: Mi número de teléfono es "7159-1234" WATASHI NO DENWA BANGO WA "NANAICHI GOKYU NO ICHI NI SAN SHI" DESU. (私の電話番号は7159-1234です)
Para informar su nombre: Por ejemplo: Me llamo López = WATASHI HA LOPEZ DESU (私はロペスです。)

Otras informaciones: Ocurrió un accidente de tráfico =KOTSU JIKO DESU. (交通事故です) Me he herido = KEGASIMASITA. (怪我しました)

GUIA DE PREVENCIÓN DE DESASTRES

Para los Residentes Extranjeros de Nagareyama

Tenemos que velar por nuestra seguridad

QUE HACER EN CASO DE UN TERREMOTO

Cuando ocurra un terremoto;

1)Primero protéjase usted mismo.

Póngase debajo de una mesa o un escritorio.

2)Apague el gas y la estufa para prevenir el fuego.

3)En caso de incendio llame a sus vecinos para pedir ayuda y tratar de apagarlo, si no es peligroso.

4)Un terremoto en la mayoría de los casos se prolonga no más de un minuto.

No salga de casa inmediatamente, espere y analice la situación.

5)Evite estar en lugares peligrosos como los lados de una pared de hormigón, un camino estrecho, el pie del acantilado o cerca del río.

6)Si usted está en un lugar inclinado, salga inmediatamente.

7)No use el coche para escapar.

8)Obtenga información de la municipalidad de la televisión o las noticias de la radio.

9)Pida información a sus vecinos japoneses. Quédese en calma y tenga cuidado en caso de venir nuevamente otro temblor.

10)No sea individualista, sea solidario y ayude a los demás.

Este siempre preparado para casos de emergencia;

Comida:

agua mineral, comida enlatada, galletas(kanpan), abridor de latas, comidas instantáneas.

Primeros auxilios:

remedios para heridas, gaza, vendas, tijeras, banditas

Vestidos:

suéter, saco, ropa interior, (1o2 cambios), toallas, jabón, guantes, medias, frazadas y una bolsa de dormir.

Para el bebé:

leche en polvo, pañales disponibles, mamadera.

Para mayores:

camilla, remedios diarios, pañales.

Otros:

dinero, libreta de banco, sello(hanko), documentos importantes incluso certificados, bonos, etc. linterna eléctrica portátil, velas, baterías, encendedor, radio, 10 metros de algodón fósforos, estera de plástico, cuerda, cuchillo.

Necesita agua y comida para 3 días

Si un gran terremoto ocurre, tiene que procurarse con comida y agua.

Si tiene comida y agua para 3 días, usted podrá sobrevivir hasta que lleguen los socorristas 3 días después del terremoto, por eso, una persona necesita más o menos 3 litros de agua por día. El agua y la comida guardada hay que renovarlas periódicamente.

Compruebe la fecha de vencimiento(validez del producto).



Para prevenir el incendio después del terremoto

Lo más terrible quizá no sea el terremoto en sí, sino también los incendios después del terremoto que son más peligrosos.

Si un terremoto ocurre, apague el gas inmediatamente.

Coopere con los vecinos si es necesario para prevenir un incendio.

En caso de haber fuego tiene la posibilidad de evitar un incendio de tres formas;

1a oportunidad|;

A veces un temblor chico viene antes del gran terremoto.

Apague el gas y la calefacción que usted esté usando en ese momento.

2a;

Si hay un fuego después del gran terremoto, apáguelo usando baldes de agua o use el extinguidor

3a;

En caso de que usted no pueda apagar el fuego, grite "KAJI-DA(Fuego)" y apáguelo con la cooperación de sus vecinos usando extinguidores.

Prepararse para apagar el fuego

*Apagar el fuego usando agua

Normalmente usted puede apagar el fuego usando agua, llenando la bañera o la lavadora.

*Mantenga siempre un extinguidor en su casa.

Si usted tiene un extinguidor, puede apagar el fuego que no se puede apagar con agua, como por ejemplo el fuego de la calefacción o del aceite.

Es indispensable tener un extinguidor en cada casa.

*Tipos de extinguidores.

Tenemos 3 tipos de extinguidores, en polvo, líquido y espuma. Tiene que comprar un extinguidor que el municipio de su ciudad apruebe.



Algunos cuidados a tomar

- 1)El televisor no debe ser colocado en un lugar alto.
- 2)No coloque cosas pesadas encima de los guardarropas.
- 3)Prepare zapatillas para usar en caso de que los vidrios se rompan y caigan al suelo.
- 4)No coloque muebles altos en los cuartos de los ancianos y los infantes.
No coloque muebles al lado de puertas de vidrio
- 5)Use cortinas incombustibles para evitar propagarse el fuego.
- 6)Instalar el extinguidor en un lugar fijo y no coloque nada cerca de él.
- 7)Verifique si la calefacción se apaga automáticamente en caso de emergencia.
- 8)Prepárese para el desastre hablando siempre con su familia.
 - a)Cuál es el lugar más seguro dentro de casa.
 - b)Dónde hay un refugio cercano
 - c)En dónde y cómo puede ponerse en contacto en caso de que su familia se separe a causa del terremoto.



発行：流山市国際交流協会

Issued by : **Nagareyama International Friendship Association (NIFA)**

Edición : **Asociación Internacional Amistad de Nagareyama**

発行年月： 2010 (平成22)年 4月

Fecha de publicación; **Abril, 2010**